

**22 juillet 1977 - Arrêté royal sur la protection  
des obtentions végétales modifié par les  
arrêtés royaux des 18 octobre 1978,  
16.07.1981, 11.12.1981, 20.12.84 et  
15.03.2005**

(M.B. du 13 octobre 1977)  
(M.B. du 28 novembre 1978)  
(M.B. du 12 août 1981)  
(M.B. du 22 janvier 1982)  
(M.B. du 21 février 1985)  
(M.B. 04 avril 2005)

**CHAPITRE I<sup>er</sup> : Dispositions générales**

**Article 1<sup>er</sup>** : Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par:

1. Service: le Service de la protection des obtentions végétales, visé à l'article 2;
2. Conseil: le Conseil du droit d'obtention végétale, visé à l'article 3;
3. Convention: la Convention de Paris pour la protection des obtentions végétales, signée le 2 décembre 1961, et l=Acte additionnel, signé le 10 novembre 1972;
4. Etat de l=Union: un Etat qui fait partie de l'Union internationale pour la protection des obtentions végétales (UPOV);
5. Ministre: le Ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions;
6. Demande: la demande de certificat d'obtention végétale;
7. Demandeur: la personne qui a introduit une demande ou son ayant-droit;
8. Titulaire: le titulaire du certificat d'obtention végétale ou son ayant-droit.

**Art. 2.** Un Service de la protection des obtentions végétales est créé auprès du Ministère de l=agriculture.

**Art. 3. §1<sup>er</sup>**. Il est créé un Conseil du droit d=obtention végétale.

↪ **2.** Dans la section centrale siègent les présidents des cinq sections énumérées au § 3. Ils assument la présidence du Conseil et de la section centrale à tour de rôle et pour une période d'un an.

**22 juli 1977 - Koninklijk besluit tot  
bescherming van kweekprodukten gewijzigd  
door de Koninklijke Besluiten van 18 oktober  
1978, 16.07.1981, 11.12.1981, 20.12.84 en  
15.03.2005**

(B.S. van 13 oktober 1977)  
(B.S. van 28 november 1978)  
(B.S. van 12 augustus 1981)  
(B.S. van 22 januari 1982)  
(B.S. van 21 februari 1985)  
(B.S. van 04 april 2005)

**HOOFDSTUK I. Algemene bepalingen**

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

1. Dienst: de Dienst tot bescherming van kweekprodukten, bedoeld bij artikel 2;
2. Raad: de Raad voor het kwekersrecht bedoeld in artikel 3;
3. Verdrag: het Verdrag van Parijs tot bescherming van kweekprodukten, ondertekend op 2 december 1961, en de Aanvullende akte, ondertekend op 10 november 1972;
4. Unie-Staat: een Staat die bij de Internationale Unie tot bescherming van kweekproducten (UPOV) aangesloten is;
5. Minister: de Minister tot wiens bevoegdheid de Landbouw behoort;
6. Aanvraag: de aanvraag om een kwekerscertificaat;
7. Aanvrager: de persoon die een aanvraag heeft ingediend of zijn rechthebbende;
8. Houder: de houder van het kwekerscertificaat of zijn rechthebbende.

**Art. 2.** Een Dienst tot bescherming van kweekprodukten wordt ingericht bij het Ministerie van Landbouw.

**Art. 3. § 1.** Er wordt een Raad voor het kwekersrecht opgericht.

↪ **2.** In de centrale afdeling zetelen de voorzitters van de vijf afdelingen opgesomd in § 3. Zij nemen beurtelings het voorzitterschap van de Raad en van de centrale afdeling waar voor een

ə 3. Dans les sections siègent:

1. Section des plantes agricoles:

quatre personnes particulièrement qualifiées en matière de génétique, de botanique ou de phytotechnie des plantes agricoles;

2. Section des légumes et fruits:

quatre personnes particulièrement qualifiées en matière de génétique, de botanique ou de phytotechnie de légumes et fruits;

3. Section des produits horticoles non comestibles:

quatre personnes particulièrement qualifiées en matière de génétique, de botanique ou de phytotechnie des produits horticoles non comestibles;

4. Section des plantes forestières:

quatre personnes particulièrement qualifiées en matière de génétique, de botanique ou de phytotechnie des plantes forestières;

5. Section juridique:

quatre personnes porteurs du diplôme de docteur ou licencié en droit, particulièrement qualifiées en matière de droit intellectuel.

ə 4. Chacune des sections énumérées au § 3 désigne son président.

**Art. 5.** Les membres du Conseil sont nommés et révoqués par Nous sur proposition du Ministre.

Les membres sont nommés pour un terme de cinq ans; leur mandat est renouvelable.

**Art. 6. ə 1<sup>er</sup>.** Les membres du Conseil sont tenus au secret de tout ce qui se rapporte à leur mission. Ils ne peuvent prendre part à la délibération des affaires dans lesquelles ils ont un intérêt;

ə 2. En cas de décès, démission ou révocation d'un membre du Conseil un nouveau

periode van een jaar.

ə 3. In de afdelingen zetelen:

1. Afdeling van landbouwgewassen:

vier personen inzonderheid bevoegd op het gebied van de genetica, plantkunde of fytotechnica van landbouwgewassen;

2. Afdeling van groenten en fruit:

vier personen inzonderheid bevoegd op het gebied van de genetica, plantkunde of fytotechnica van groenten en fruit;

3. Afdeling van niet eetbare tuinbouwproducten:

vier personen inzonderheid bevoegd op het gebied van de genetica, plantkunde of fytotechnica van niet eetbare tuinbouwproducten;

4. Afdeling van bosbouwgewassen:

vier personen inzonderheid bevoegd op het gebied van de genetica, plantkunde of fytotechnica van bosbouwgewassen;

5. Juridische afdeling:

vier personen dragers van het diploma van doctor of licentiaat in de rechten, in het bijzonder bevoegd op het gebied van intellectuele rechten.

§ 4. Elke afdeling opgesomd in § 3 duidt zijn voorzitter aan.

**Art. 5.** De leden van de Raad worden door Ons op voordracht van de Minister benoemd en ontslagen.

De leden worden benoemd voor een termijn van vijfjaar; hun mandaat is vernieuwbaar.

**Art. 6. ə 1.** De leden van de Raad zijn verplicht alles wat in verband staat met hun opdracht geheim te houden. Ze mogen niet deelnemen aan de behandeling van zaken, waarbij ze belang hebben;

ə 2. Bij overlijden, ontslaggeving of ontslag van een lid van de Raad wordt een nieuw

membre est nommé dans les deux mois.

**Art. 7.** Le Conseil émet un avis à la demande du Ministre ou du Service.

La demande d'avis est adressée au président du Conseil, qui la distribue à une ou à plusieurs sections.

**Art. 8.** Le Conseil peut recueillir auprès des obtenteurs, des titulaires de licences, des multiplicateurs, des experts et des administrations et services publics tous les renseignements nécessaires à l'exécution de sa mission.

**Art. 9.** Le Conseil établit son règlement d'ordre intérieur, soumis à l'approbation du Roi.

## **CHAPITRE II.**

### **Les demandes de certificat d'obtention végétale**

#### **Section I. Dépôt de la demande.**

**Art. 10. § 1<sup>er</sup>.** La demande de certificat d'obtention est déposée en triple exemplaire au Service, à l'aide d'un formulaire déterminé par celui-ci.

§ 2. Le dépôt est fait soit par le demandeur, soit par un mandataire domicilié en Belgique. La demande introduite par un mandataire est accompagnée de la procuration.

§ 3. Les demandeurs non domiciliés en Belgique doivent désigner un mandataire domicilié en Belgique. Toute notification est faite valablement à ce mandataire.

§ 4. Dès réception du formulaire contenant la demande, le Service y appose la date et l'heure de réception.

Lorsque deux ou plusieurs demandes envoyées par la poste sont délivrées au même moment au Service, elles sont censées être reçues dans l'ordre de leur oblitération.

**Art. 11.** La demande comporte:

1. la description de la variété avec les caractéristiques qui la distinguent des variétés déjà connues;

lid benoemd binnen de twee maand.

**Art. 7.** De Raad brengt advies uit op verzoek van de Minister of van de Dienst.

De adviesaanvraag wordt aan de voorzitter van de Raad gericht die ze aan een of meer afdelingen toewijst.

**Art. 8.** De Raad kan bij de kwekers, de licentiehouders, de vermeerderaars, de deskundigen en de openbare besturen en diensten de inlichtingen inwinnen die nodig zijn voor de uitvoering van zijn opdracht.

**Art. 9.** De Raad stelt zijn reglement van orde op dat aan de goedkeuring van de Koning wordt voorgelegd.

## **HOOFDSTUK II.**

### **De aanvragen om een kwekerscertificaat.**

#### **Afdeling I. Neerlegging van de aanvraag.**

**Art. 10. § 1.** De aanvraag om een kwekerscertificaat wordt in drievoud neergelegd bij de Dienst, op een door dit vastgesteld formulier.

§ 2. De neerlegging geschiedt hetzij door de aanvrager, hetzij door een in België wonende gemachtigde. Bij een aanvraag ingediend door een gemachtigde, wordt de volmacht gevoegd.

§ 3. Niet in België wonende aanvragers moeten een in België wonende gemachtigde aanwijzen. Elke kennisgeving aan die gemachtigde is geldig.

§ 4. Bij ontvangst van het formulier met de aanvraag brengt de Dienst er de datum en het uur van de ontvangst op aan.

Indien twee of meer ter post verzonden aanvragen op hetzelfde ogenblik bij de Dienst binnenkomen, worden zij geacht te zijn ontvangen in de volgorde waarin zij zijn afgestempeld.

**Art. 11.** De aanvraag bevat:

1. de beschrijving van het ras met de kenmerken die het van reeds bekende rassen onderscheidt;

2. si la variété a été cédée au demandeur, la preuve de cette cession;

3. une description de la manière selon laquelle la variété a été obtenue ou trouvée;

4. le cas échéant, la mention du dépôt dans un autre Etat d'une demande de titre de protection, et de la suite qui y a été réservée, ou la copie du titre de protection délivré;

5. les documents et renseignements susceptibles de préciser la demande ou d'être utiles à l'examen de la variété;

6. une proposition de dénomination ou une référence provisoire, conformément aux dispositions du chapitre III;

7. l'autorisation pour le Service à échanger avec les autorités compétentes de tout autre Etat membre ou non de l'UPOV tout renseignement et matériel utiles relatifs à la variété.

**Art. 12.** Le demandeur doit déclarer expressément s'il fait usage du droit de priorité établi par l'article 10 de la loi du 20 mai 1975.

La déclaration doit mentionner: la date et le numéro d'ordre d'une demande déposée dans un autre Etat de l'Union, la dénomination ou la référence de l'obteneur et l'Etat où la demande a été déposée.

La déclaration doit être accompagnée de la preuve du paiement de la redevance concernée.

**Art. 13.** Le demandeur peut, jusqu'à la délivrance du certificat d'obtention, demander la rectification d'erreurs matérielles dans les documents déposés.

La requête est faite par écrit et comporte le texte de la rectification proposée.

La rectification est annotée dans le registre des demandes.

**Art. 14.** Le demandeur qui renonce à sa demande doit en avertir le Service par écrit. Les

2. indien het ras werd overgedragen aan de aanvrager, het bewijs van de overdracht;

3. een beschrijving van de wijze waarop het ras werd gewonnen of gevonden;

4. in voorkomend geval, de vermelding dat een aanvraag ter verkrijging van een titel van bescherming in een andere Staat is neergelegd en het gevolg dat daaraan is gegeven, ofwel het afschrift van de verleende titel van bescherming.

5. de stukken en inlichtingen welke de aanvraag kunnen verduidelijken of dienstig zijn voor het onderzoek van het ras;

6. een voorstel van benaming of een voorlopige referentie, overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk III;

7. de toelating voor de Dienst om met de bevoegde overheden van elke andere Staat al dan niet aangesloten bij de UPOV alle nuttige inlichtingen en materiaal betreffende het ras uit te wisselen.

**Art. 12.** De aanvrager moet uitdrukkelijk verklaren of hij gebruik maakt van het bij artikel 10 van de wet van 20 mei 1975 ingestelde recht van voorrang.

De verklaring dient te vermelden: de datum en het volgnummer van een in een andere Unie-Staat neergelegde aanvraag, de benaming, of de referentie van de kweker en de Staat waar de aanvraag is neergelegd.

De verklaring moet vergezeld zijn van het bewijs van betaling van het betrokken recht.

**Art. 13.** Tot aan de afgifte van het kwekerscertificaat kan de aanvrager de verbetering van materiële vergissingen in de neergelegde documenten vragen.

Het verzoek geschiedt schriftelijk en bevat de tekst van de voorgestelde verbetering.

De verbetering wordt in het register der aanvrager opgetekend.

**Art. 14** De aanvrager die aan zijn aanvraag verzaakt moet hiervan de Dienst schriftelijk op de

redevances payées ne sont pas remboursées.

**Art. 15.** La demande qui n'est pas conforme aux dispositions du présent arrêté est considérée, après l'expiration du délai communiqué par le Service au demandeur pour la rectifier ou la compléter, comme non avenue. La conservation et le renvoi de matériel et de documents se font selon les instructions du demandeur et à ses frais; le Service dresse l'état de ces frais et en répète le montant.

## **Section II. Le registre des demandes.**

**Art. 16.** La date d'inscription de la demande par le Service dans le registre des demandes est celle du jour où toutes les conditions requises par le présent arrêté, y compris le paiement des redevances, sont remplies.

**Art. 17. § 1<sup>er</sup>.** Les demandes sont inscrites dans le registre par ordre chronologique.

§ 2. Pour chaque demande, il est apporté dans le registre les mentions suivantes:

- 1° le numéro, la date et l'heure de l'inscription de la demande;
- 2° la date et l'heure de la réception du paiement des redevances dues;
- 3° le genre ou l'espèce dont fait partie la variété;
- 4° les nom et adresse du demandeur, du mandataire, de l'obtenteur et du propriétaire;
- 5° la dénomination proposée ou, à défaut, la référence de l'obtenteur ou éventuellement la dénomination de la variété dans d'autres Etats de l'Union, ainsi que la date de publication;
- 6° l'appel au droit de priorité, avec indication des éléments énumérés à l'article 12;
- 7° la date de publication de la demande;
- 8° les observations de tiers;

hoogte stellen. Betaalde rechten worden niet terugbetaald.

**Art. 15.** De aanvraag die niet voldoet aan de bij dit besluit gestelde bepalingen wordt, na verloop van de termijn die door de Dienst, voor verbetering of aanvulling, aan de aanvrager is meegedeeld, als onbestaande beschouwd. Bewaring en terugzending van materiaal en documenten geschieden volgens onderrichtingen van verzoeker en op dienst kosten; de Dienst stelt daarvan de staat op en vordert het bedrag in.

## **Afdeling II. Het register der aanvragen.**

**Art. 16.** De datum waarop de aanvraag door de Dienst in het register der aanvragen wordt ingeschreven, is die van de dag waarop alle door dit besluit gestelde voorwaarden, met inbegrip van de betaling van de rechten, zijn vervuld.

**Art. 17. § 1.** De aanvragen worden in chronologische volgorde in het register ingeschreven.

§ 2. Voor elke aanvraag worden in het register de volgende vermeldingen aangebracht:

- 1° het nummer, de datum en het uur van inschrijving van de aanvraag;
- 2° de datum en het uur van ontvangst van de betaling der verschuldigde rechten;
- 3° de soort of het geslacht waartoe het ras behoort;
- 4° de naam, en het adres van de aanvrager, de gemachtigde, de kweker en de eigenaar;
- 5° de voorgestelde benaming of, bij gebreke daarvan, de referentie van de kweker of eventueel de benaming van het ras in andere Unie-Staten, alsmede de datum van bekendmaking;
- 6° het beroep op recht van voorrang met vermelding van de in artikel 12 opgesomde gegevens;
- 7° de datum van bekendmaking van de aanvraag;
- 8° de opmerkingen van derden;

9° le retrait de la demande ou la renonciation à celle-ci;

10° la dénomination approuvée et la date de sa publication;

11° la décision du Service relative à l'octroi du droit d'obtention et la date d'octroi du certificat d'obtention, avec indication du numéro d'inscription dans le registre des variétés, ou la décision du rejet définitif de la demande;

12° les renseignements en rapport avec la demande, jugés utiles par le Service;

13° les décisions judiciaires.

Toute inscription et annotation est datée.

**Art. 18.** Le Service publie un extrait du registre des demandes. L'extrait comporte le numéro et la date d'inscription de la demande, le nom et l'adresse du demandeur ou de son mandataire, l'espèce ou le genre de la variété, la dénomination proposée ou la référence provisoire.

**Art. 19.** Si la demande est complète, un exemplaire est renvoyé au demandeur, mentionnant la date, l'heure et le numéro d'inscription dans le registre des demandes. Ce numéro est maintenu tout au long de la procédure d'instruction de la demande.

**Art. 20.** Relativement à la variété concernant toute personne intéressée peut, dans un délai de trois mois à partir de la date de la publication visée à l'article 18, faire connaître ses observations au Service. Ces observations sont mentionnées dans le registre des demandes.

Les observations sont notifiées par le Service au demandeur, qui dispose d'un mois pour y répondre.

### **Section III. Examen de la demande.**

**Art. 21. § 1<sup>er</sup>.** En cas de désignation, d'un expert par le Service, ce dernier en avertit le demandeur.

9° de intrekking of de verzaking van de aanvraag;

10° de goedgekeurde benaming en de datum van bekendmaking ervan;

11° de beslissing van de Dienst betreffende het toekennen van het kwekersrecht en de datum waarop het kwekerscertificaat is verleend, met opgave van het nummer van de inschrijving in het rassenregister, of de beslissing tot definitieve afwijzing van de aanvraag;

12° de door de Dienst nuttig geoordeelde inlichtingen in verband met de aanvraag;

13° de rechterlijke beslissingen.

Elke inschrijving en aantekening wordt gedateerd.

**Art. 18.** Een uittreksel uit het register der aanvragen wordt door de Dienst bekendgemaakt. Het uittreksel vermeldt het nummer en de datum van de inschrijving van de aanvraag, de naam en het adres van de aanvrager of van zijn gemachtigde, de soort of het geslacht van het ras, de voorgestelde benaming of de voorlopige referentie.

**Art. 19.** Wanneer de aanvraag volledig is, wordt een exemplaar teruggestuurd aan de aanvrager, met vermelding van datum, uur en nummer van de inschrijving in het register der aanvragen. Dit nummer blijft hetzelfde tijdens de gehele procedure van de behandeling der aanvraag.

**Art. 20.** Met betrekking tot het ras kan ieder belanghebbende, binnen een termijn van drie maanden na de datum van de bekendmaking bedoeld in artikel 18, aan de Dienst zijn opmerkingen laten kennen. Die opmerkingen worden in het register der aanvragen vermeld.

De opmerkingen worden door de Dienst aan de aanvrager medegedeeld die over een maand beschikt om te antwoorden.

### **Afdeling III. Onderzoek van de aanvraag.**

**Art. 21. § 1.** Wanneer een deskundige is aangewezen door de Dienst, stelt deze laatste de aanvrager daarvan in kennis.

ə 2. S'il ressort de documents belges ou étrangers en possession du Service, qu'une enquête a déjà eu lieu et si les renseignements contenus dans ces documents lui paraissent suffisants pour permettre une décision, le Service peut décider de ne pas procéder à l'examen de la variété.

**Art. 22. ə 1<sup>er</sup>.** Par sa demande, le demandeur s=engage à la requête du Service, à mettre gratuitement à la disposition dans le délai fixé, à l'endroit précisé et dans les quantités requises, le matériel de reproduction ou de multiplication végétative de la variété nécessaire à l'examen de celle-ci. Le Service peut imposer des exigences précises relatives au matériel de reproduction ou de multiplication requis et de son conditionnement.

ə 2. Lorsque le matériel de reproduction ou de multiplication n'est pas fourni dans le délai prescrit ou ne répond pas aux conditions fixées, le demandeur est censé avoir renoncé à sa demande et en est informé. Les redevances payées ne sont pas remboursées.

**Art. 23.** A tout moment de l'examen, le Service et le Conseil peuvent demander au demandeur des renseignements complémentaires relatifs à sa demande.

**Art. 24. ə 1<sup>er</sup>.** Avant de prendre une décision le Service communique les résultats de l'examen au demandeur. Celui-ci dispose d'un mois pour consulter le dossier et faire valoir ses observations. Le demandeur peut, en outre, demander à être entendu par le Service.

ə 2. Toute personne ayant présenté des observations reçoit communication du résultat de l'examen de celles-ci. A sa demande le Service peut l'autoriser à prendre connaissance des parties du dossier qui concernent ses observations. Il lui est loisible d'explicitier celles-ci dans le délai d'un mois qui suit la communication du résultat de leur examen. Le Service peut prolonger ce délai d'un mois au plus.

**Art. 25.** Sans préjudice des dispositions de l'article 13 de la Convention, la dénomination variétale doit satisfaire aux conditions suivantes:

ə 2. Indien uit Belgische of buitenlandse documenten in het bezit van de Dienst blijkt dat reeds een onderzoek werd verricht, en de inlichtingen die ze bevatten hem voldoende blijken om een beslissing mogelijk te maken, kan de Dienst beslissen dat geen onderzoek van het ras zal plaats hebben.

**Art. 22. ə 1.** Door zijn aanvraag verbindt zich de aanvrager, op verzoek van de Dienst binnen de gestelde termijn op de aangewezen plaats en in de bedongen hoeveelheden het teeltmateriaal van het ras, nodig voor het onderzoek ervan kosteloos ter beschikking te stellen. De Dienst kan nadere eisen stellen met betrekking tot het benodigde teeltmateriaal en de verpakking daarvan.

ə 2. Wanneer het teeltmateriaal niet binnen de gestelde termijn geleverd is of aan de gestelde eisen voldoet, wordt de aanvraag geacht te zijn verzaakt. De aanvrager wordt hiervan in kennis gesteld. De gestorte rechten worden niet terugbetaald.

**Art. 23.** De Dienst en de Raad kunnen op elk ogenblik van het onderzoek de aanvrager verzoeken nadere inlichtingen te verstrekken betreffende zijn aanvraag.

**Art. 24. ə 1.** Vooraleer de Dienst een beslissing neemt, deelt hij de uitslag van het onderzoek mee aan de aanvrager, die over een maand beschikt om van het dossier inzage te nemen en zijn opmerkingen te laten geworden. De aanvrager mag bovendien verzoeken om door de Dienst gehoord te worden.

ə 2. Ieder persoon die opmerkingen heeft gemaakt, ontvangt mededeling van de uitslag van het daarover ingesteld onderzoek. Op zijn verzoek kan de Dienst hem toestaan inzage te nemen van de delen van het dossier die betrekking hebben op zijn opmerkingen. Hij kan zijn opmerkingen verder toelichten binnen een maand na de mededeling van de uitslag van het onderzoek. De Dienst kan deze termijn met ten hoogste een maand verlengen.

**Art. 25.** Onverminderd de bepalingen van artikel 13 van het Verdrag, moet een rasbenaming aan de volgende voorwaarden voldoen:

1. Une variété ne peut être désignée que par une seule dénomination, qui en est la dénomination générique;
  2. Lorsqu'une demande portant sur une même variété a déjà été déposée dans un Etat de l'Union ou lorsque la variété y est déjà enregistrée, seule peut être retenue la dénomination sous laquelle la variété a été enregistrée dans cet Etat, à moins que le Service ne juge cette dénomination inadéquate pour des raisons linguistiques ou d'ordre public;
  3. La dénomination doit permettre d'identifier la variété nouvelle sans risque d'erreur ou de confusion quant à l'origine, à la provenance, aux caractéristiques ou à la valeur de la variété ou à la personne de l'obtenteur;
  4. a) la dénomination doit être constituée de un à trois mots, faciles à prononcer et à retenir ayant ou non un sens prédéterminé;
  - b) des chiffres, au nombre de quatre maximum, peuvent être inclus dans une dénomination, s'ils ont un sens en relation avec le mot ou les mots auxquels ils se rapportent;
  - c) par dérogation aux dispositions de a) et b), lorsqu'une telle pratique est traditionnellement établie pour désigner des variétés à l'intérieur d'un genre ou d'une espèce, une dénomination peut être constituée d'une combinaison de lettres suivies de chiffres;
  - d) lorsqu'une variété sert exclusivement à la production de matériel de reproduction d'autres variétés, sa dénomination peut être constituée d'une combinaison de lettres ou de chiffres ou de lettres et de chiffres, si ce mode de désignation correspond à un usage international établi pour l'espèce à laquelle appartient la variété;
  5. En particulier, la dénomination ne peut:
    - a) se référer uniquement à des propriétés que d'autres variétés de la même espèce possèdent également;
    - b) être comparative ou superlative;
  6. La dénomination ne peut être le nom botanique ou le nom commun d'un genre ou d'une espèce;
1. Een ras mag slechts worden aangeduid met één benaming, die er de soortnaam van is;
  2. Wanneer in een Unie-Staat reeds een aanvraag voor een zelfde ras is neergelegd of het ras er reeds is ingeschreven, kan slechts de benaming, waaronder het ras in die staat is ingeschreven, worden aanvaard, tenzij de Dienst de benaming ongeschikt acht om taalkundige redenen of van openbare orde;
  3. De benaming moet de identificatie van het ras mogelijk maken, zonder dat gevaar voor vergissing of verwarring ontstaat omtrent de oorsprong, herkomst, kenmerken of waarde van het ras of omtrent de persoon van de kweker;
  4. a) De benaming moet uit één tot drie woorden bestaan, gemakkelijk uit te spreken en te onthouden, die al dan niet een vooraf bepaalde betekenis heeft;
  - b) ten hoogste van vier cijfers mogen in een benaming opgenomen worden, als ze een betekenis hebben in verbinding met het woord of de woorden waarop ze betrekking hebben;
  - c) in afwijking van de bepalingen a) en b), mag een benaming samengesteld zijn uit een combinatie van letters gevolgd door cijfers, als dat een traditioneel gevestigde praktijk is om rassen binnen een geslacht of soort aan te duiden;
  - d) als een ras uitsluitend dient voor het voortbrengen van geslachtelijke teeltmateriaal van andere rassen, mag zijn benaming samengesteld zijn uit een combinatie van letters of cijfers of letters en cijfers, indien deze wijze van aanduiding overeenkomt met een vast internationaal gebruik voor de soort tot dewelke het ras behoort;
  5. De benaming mag in het bijzonder niet:
    - a) alleen verwijzen naar eigenschappen welke andere rassen van de desbetreffende soort eveneens bezitten;
    - b) vergelijkend noch overtreffend zijn;
  6. De benaming mag niet de botanische of gewone naam zijn van een geslacht of een soort, de



elle ne peut non plus contenir le nom botanique ou le nom commun d'un genre ou d'une espèce, si cela peut induire en erreur ou prêter à confusion;

7. La dénomination ne peut contenir les termes de vocabulaire de l'amélioration des plantes, de la production et du commerce des semences et plants;

8. La dénomination ne peut comporter aucun élément de nature à constituer un obstacle à son libre usage ou à la libre commercialisation de la variété;

9. La dénomination ne peut être identique à celle d'une autre variété appartenant à une espèce qui, selon l'annexe jointe au présent arrêté, relève de la même classe, ni y ressembler au point de pouvoir induire en erreur ou prêter à confusion;

10. Une nouvelle dénomination ne peut recevoir une dénomination déjà utilisée antérieurement pour une autre variété appartenant à une espèce qui, selon l'annexe précitée, relève de la même classe si, de l'avis du Service, l'ancienne variété est encore cultivée ou si la dénomination présente encore une importance particulière.

**Art. 26.** La proposition de dénomination variétale est introduite en même temps que la demande, à l'aide d'un formulaire distinct.

Le demandeur peut toutefois, s'il déclare que la dénomination est provisoire ou s'il désigne la variété par voie de référence, faire mention de cette dénomination provisoire ou de cette référence dans le formulaire de demande.

Dans ce cas, il doit introduire une proposition définitive de dénomination dans le délai d'un mois suivant l'invitation qui lui est adressée par le Service. S'il n'est pas satisfait à cette obligation, le demandeur est censé avoir renoncé à sa demande et en est informé. Les redevances payées ne sont pas remboursées.

**Art. 27.** La dénomination proposée doit être écrite en entier.

Sont communiquées, en outre, le cas échéant:

1. Les dénominations déposées ou enregistrées

botanische of de gewone naam van een geslacht of een soort mag er evenmin in voorkomen, wanneer dit aanleiding kan geven tot vergissing of verwarring kan stichten;

7. In de benaming mogen de termen van de woordenlijst van de plantenveredeling, de voortbrenging en de handel van zaaizaad en pootgoed niet voorkomen;

8. De benaming mag geen enkel bestanddeel bevatten dat van natuur een beletsel zou zijn voor haar gebruik of voor het vrij verhandelen van het ras;

9. De benaming mag niet dezelfde zijn als die van een ander ras, behorend tot een soort, die volgens de bij dit besluit gevoegde bijlage, tot dezelfde klas wordt gerekend, noch daarop zo sterk gelijken dan zij aanleiding kan geven tot vergissing of verwarring kan stichten;

10. Een nieuw ras mag geen benaming worden gegeven welke eerder is gebruikt voor een ras behorende tot een soort, doe volgens de voornoemde bijlage, tot dezelfde klas wordt gerekend, wanneer naar het oordeel van de Dienst, het oude ras nog geteeld wordt of indien haar benaming nog van bijzondere betekenis is.

**Art. 26.** Het voorstel van rasbenaming wordt op een afzonderlijk formulier samen met de aanvraag ingediend.

Wanneer de aanvrager echter verklaart dat de benaming voorlopig is of wanneer hij het ras met een referentie aanduidt, kan hij die voorlopige benaming of die referentie vermelden in het aanvraagformulier.

In dat geval moet hij een definitief voorstel van benaming indienen binnen de termijn van een maand, volgend op het verzoek dat hem door de Dienst wordt toegezonden. Indien hij aan die verplichting niet voldoet, dan wordt hij geacht zijn aanvraag te hebben verzaakt. De gestorte rechten worden niet terugbetaald.

**Art. 27.** De voorgestelde rasbenaming dient voluit te worden geschreven.

In voorkomend geval worden bovendien meegedeeld:

1. De benamingen neergelegd of ingeschreven in

dans d'autres Etats de l'Union, avec indication de ces Etats;

2. La mention des Etats de l'Union ou du Bureau international de l'organisation mondiale de la propriété intellectuelle (O.M.P.I.) où la dénomination proposée a été déposée ou enregistrée en tant que marque de fabrique ou de commerce pour des produits identiques ou similaires au sens de la législation sur les marques;

3. Si la dénomination est identique à, ou prête à confusion avec une marque de fabrique ou de commerce déposée dans un Etat de l'Union comme indiquée au 2 ci-dessus, une déclaration par laquelle le demandeur renonce à cette marque à partir de la date de l'inscription de la dénomination au registre des variétés. Dès que la dénomination est enregistrée, le Service envoie une copie de la déclaration au bureau de l'Union internationale pour la protection des obtentions végétales (UPOV).

**Art. 28.** Lorsque le demandeur propose une dénomination variétale figurant au catalogue national de variétés, cette dénomination est inscrite comme telle au registre des variétés, sauf si elle n'est pas conforme aux conditions de l'article 25. Dans ce cas, le demandeur propose une autre dénomination. La dénomination variétale approuvée par le Service remplace celle inscrite au catalogue national.

**Art. 29.** S'il n'est pas joint de proposition de dénomination à la demande, la proposition ultérieure de dénomination est publiée.

**Art. 30.** Tout intéressé peut, dans les trois mois de la publication, introduire une réclamation contre la dénomination proposée entre autres lorsque celle-ci ressemble à tel point à un nom ou à une marque de commerce que son emploi pourrait prêter à confusion quant à la nature ou à l'origine des marchandises.

**Art. 31.** Les objections présentées en vertu de l'article 30 sont notifiées par le Service au demandeur. Celui-ci dispose d'un mois pour y répondre.

**Art. 32.** Lorsque la dénomination n'est pas conforme aux conditions de l'article 25 ou si elle a fait l'objet d'objections que le Service estime fondées, le demandeur est invité à proposer une

andere Unie-Staten, met de vermelding van die Staten;

2. De Unie-Staten of het Internationaal Bureau van de wereldorganisatie van de intellectuele eigendom (O.M.P.I.) waar de voorgestelde benaming als fabrieks- of handelsmerk werd gedeponeerd of geregistreerd voor gelijke of gelijksoortige waren, in de zin van de wetgeving die de merken dekt;

3. Ingeval de benaming dezelfde is als of verwarring kan stichten met een in een Unie-Staat gedeponeerd fabrieks- of handelsmerk zoals aangeduid in 2 hierboven, een verklaring waarbij de aanvrager afstand doet van dat merk met ingang van de dag waarop de benaming in het rassenregister wordt ingeschreven. Zodra de benaming is ingeschreven, zendt de Dienst een afschrift van de verklaring van afstand aan het bureau van de Internationale Unie tot bescherming van kweekprodukten (UPOV).

**Art. 28.** Wanneer de aanvrager een rassenbenaming voorstelt die in de nationale rassencatalogus voorkomt, wordt die als zodanig in het rassenregister ingeschreven tenzij de benaming niet voldoet aan de in artikel 25 gestelde voorwaarden. In dat geval stelt de aanvrager een andere benaming voor. De door de Dienst goedgekeurde rasbenaming vervangt de in de nationale catalogus ingeschreven benaming.

**Art. 29.** Wanneer bij de aanvraag geen voorstel van benaming is gevoegd wordt het latere voorstel van benaming bekendgemaakt.

**Art. 30.** Ieder belanghebbende kan tegen de voorgestelde benaming, binnen drie maanden na de bekendmaking ervan, bezwaren indienen ondermeer wanneer zij met een handelsnaam- of merk zodanige gelijkenis biedt, dat zij verwarring kan stichten omtrent de aard of de herkomst van de waren.

**Art. 31.** De krachtens artikel 30 ingediende bezwaren worden door de Dienst ter kennis gegeven van de aanvrager die over een maand beschikt om te antwoorden.

**Art. 32.** Ingeval de voorgestelde benaming niet overeenstemt met de voorwaarden gesteld in artikel 25 of indien omtrent die benaming bezwaren zijn uitgebracht welke de Dienst

nouvelle dénomination dans le délai d'un mois.

La nouvelle dénomination est soumise à la procédure d'examen, de publication et d'enregistrement déterminée par le présent chapitre.

Si le demandeur ne propose pas de nouvelle dénomination dans ce délai, il est censé renoncer à sa demande et en est informé. Les redevances payées ne sont pas remboursées.

**Art. 33.** Après examen des objections présentées, le Service se prononce par décision motivée, sur l'approbation ou le rejet de la dénomination proposée.

Cette décision est notifiée au demandeur et à l'intéressé visé à l'article 30.

**Art. 34.** Si l'emploi d'une dénomination enregistrée est interdit par décision judiciaire, le Service invite le détenteur du droit d'obtention à présenter une nouvelle dénomination dans le délai d'un mois.

Cette nouvelle dénomination est soumise à la procédure d'examen, de publication et d'enregistrement déterminée par le présent chapitre.

#### **CHAPITRE IV. Délivrance du certificat d'obtention végétale.**

**Art. 35.** A l'expiration du délai prévu à l'article 24 et pour autant qu'il soit satisfait à l'article 33 relatif à l'approbation de la dénomination, le Service statue sur la demande.

**Art. 36.** La décision par laquelle le Service rejette la demande ou écarte les objections est motivée; elle est notifiée au demandeur et, le cas échéant, au réclamant.

**Art. 37.** Le certificat d'obtention végétale est délivré par le Service au demandeur.

Le certificat comporte le numéro d'ordre et la date de la demande, l'espèce à laquelle appartient la variété, la dénomination de la variété, la

gegrond acht, wordt de aanvrager verzocht binnen een maand een nieuwe benaming voor te stellen.

Die nieuwe benaming wordt onderworpen aan de in dit hoofdstuk geregelde procedure van onderzoek, bekendmaking en inschrijving.

Ingeval de aanvrager geen nieuwe benaming voorstelt binnen die termijn, wordt hij geacht zijn aanvraag te verzaken, en wordt hij hiervan in kennis gesteld. De gestorte rechten worden niet terugbetaald.

**Art. 33.** Na onderzoek van de ingebrachte bezwaren spreekt de Dienst zich uit, bij een met redenen omklede beslissing, over de goedkeuring of de weigering van de voorgestelde benaming.

Van de beslissing wordt kennis gegeven aan de aanvrager en van de in artikel 30 bedoelde belanghebbende.

**Art. 34.** Indien het gebruik van een ingeschreven benaming bij rechterlijke beslissing wordt verboden, nodigt de Dienst de houder van het kwekersrecht uit binnen een maand een nieuwe benaming voor te stellen.

Die nieuwe benaming wordt onderworpen aan de in dit hoofdstuk geregelde procedure van onderzoek, bekendmaking en inschrijving.

#### **HOOFDSTUK IV. Afgifte van het kwekerscertificaat.**

**Art. 35.** Bij het verstrijken van de termijn bepaald in artikel 24 en mits voldaan is aan artikel 33 betreffende de goedkeuring van de benaming, beslist de Dienst over de aanvraag.

**Art. 36.** De beslissing waarbij de Dienst de aanvraag verwerpt of bezwaren afwijst, is met redenen omkleed; er wordt kennis van gegeven aan de aanvrager, en, in voorkomend geval, aan de bezwaarindiener.

**Art. 37.** Het kwekerscertificaat wordt door de Dienst aan de aanvrager afgegeven.

Het certificaat bevat: het volgnummer en de datum van de aanvraag, de soort waartoe het ras behoort, de benaming van het ras, de botanische

description botanique, la date de la décision du Service, la date de la délivrance du certificat et, si le demandeur n'est pas l'obteneur, le nom de celui-ci.

**Art. 38.** Le Service est tenu de conserver les dossiers des demandes pendant une période de dix ans après l'extinction du droit d'obtention.

#### **CHAPITRE V. Le registre des variétés.**

**Art. 39. § 1<sup>er</sup>.** Les certificats d'obtention végétale sont inscrits au registre des variétés dans l'ordre de leur délivrance.

**§ 2.** Tout certificat d'obtention fait l'objet, dans le registre, des mentions suivantes:

1. le numéro d'ordre et la date du certificat d'obtention végétale;
2. le numéro d'ordre et la date de l'inscription de la demande;
3. l'espèce ou le genre auquel appartient la variété;
4. la dénomination et, éventuellement, toute autre appellation désignant la variété dans d'autres Etats de l'Union;
5. la description de la variété;
6. le nom et l'adresse du titulaire et, le cas échéant, de l'obteneur ou du mandataire;
7. les dates de début et de fin de la protection;
8. la date de la publication du certificat d'obtention végétale;
9. le paiement des redevances annuelles;
10. la renonciation au droit d'obtention ou la constatation de sa déchéance ou de sa nullité;
11. les décisions judiciaires relatives au certificat d'obtention enregistré;
12. les cessions, licences et tous actes qui modifient les droits attachés au droit d'obtention;

beschrijving, de datum van de beslissing van de Dienst, de datum van afgifte van het certificaat en, wanneer de aanvrager niet de kweker is, de naam van de kweker.

**Art. 38.** De Dienst is gehouden de dossiers van de aanvragen gedurende een termijn van tien jaar na het ophouden van het kwekersrecht te bewaren.

#### **HOOFDSTUK V. Het rassenregister.**

**Art. 39. § 1.** De kwekerscertificaten worden in het rassenregister ingeschreven, in de volgorde van hun afgifte.

**§ 2.** Voor elk kwekerscertificaat worden in het register volgende vermeldingen aangebracht:

1. het volgnummer en de datum van het kwekerscertificaat;
2. het volgnummer en de datum van inschrijving van de aanvraag;
3. de soort of het geslacht waartoe het ras behoort;
4. de benaming en in voorkomend geval enige andere benaming waarmee het ras is aangeduid in andere Unie-Statens;
5. de beschrijving van het ras;
6. de naam en het adres van de houder en, in voorkomend geval, van de kweker of van de gemachtigde;
7. de begin- en einddatum van de bescherming;
8. de datum van de bekendmaking van het kwekerscertificaat;
9. de betaling der jaarlijkse rechten;
10. de verzaking van het kwekersrecht of de vaststelling dat het vervallen of nietig is;
11. de rechterlijke beslissingen met betrekking tot het ingeschreven kwekerscertificaat;
12. de overdrachten, de licenties en alle akten die wijziging brengen in de rechten verbonden aan het kwekersrecht;

L'inscription visée au 12 est faite après paiement des redevances dues.

**Art. 40.** Quiconque en fait la demande peut contre paiement de la redevance due de ce chef obtenir copie ou extrait des inscriptions ou se faire délivrer une attestation certifiant l'absence d'inscription.

## **CHAPITRE VI. Redevances.**

### **Section I. Redevances ordinaires.**

**Art. 41.** Le demandeur acquitte lors du dépôt de sa demande:

1. les redevances pour le dépôt de la demande;
2. les redevances pour la première période d'examen de la variété.

**Art. 42.** Lorsque l'examen de la variété nécessite une seconde ou plusieurs périodes d'examen, le Service fait part au demandeur du montant qui est dû par période.

Le demandeur dispose d'un mois après cette communication pour acquitter ce montant.

Si le montant n'est pas payé dans le délai fixé, le demandeur est censé renoncer à sa demande et en est informé. Les redevances acquittées ne sont pas remboursées.

**Art. 43.** Une redevance est due lorsque le demandeur introduit une proposition de dénomination de variété conformément aux articles 26, alinéa 2, 28, 32 et 34.

### **Section II. Redevances annuelles**

**Art. 44.** La redevance annuelle visée à l'article 44, 2, de la loi du 20 mai 1975 est due dès la délivrance du certificat d'obtention végétale, pour des termes de douze mois.

**Art. 45.** La redevance annuelle pour la première année est payée avant la fin du deuxième mois qui suit celui au cours duquel le certificat d'obtention a été délivré. Pour la deuxième année et pour les années suivantes, la redevance annuelle est payée au plus tard à l'échéance annuelle

De inschrijving onder 12 wordt uitgevoerd na betaling van de verschuldigde rechten.

**Art. 40.** Eenieder die er om verzoekt, kan tegen betaling van het verschuldigde recht een afschrift of uittreksel van de inschrijvingen of een getuigschrift dat er geen inschrijving bestaat, verkrijgen.

## **HOOFDSTUK VI. De rechten.**

### **Afdeling I. Gewone rechten.**

**Art. 41.** Bij de neerlegging van de aanvraag betaalt de aanvrager:

1. de rechten voor de neerlegging van de aanvraag;
2. de rechten voor de eerste periode van onderzoek van het ras.

**Art. 42.** Indien voor het onderzoek van het ras een tweede of meerdere onderzoeksperioden noodzakelijk zijn, wordt de aanvrager door de Dienst in kennis gesteld van het bedrag dat per periode verschuldigd is.

De aanvrager beschikt over een maand na deze mededeling om dit bedrag te betalen.

Betaalt hij het bedrag niet binnen de gestelde termijn, dan wordt hij geacht zijn aanvraag te verzaken en wordt hij hiervan in kennis gesteld. De gestorte rechten worden niet terugbetaald.

**Art. 43.** Een recht is verschuldigd wanneer de aanvrager een voorstel van rasbenaming indient overeenkomstig de artikelen 26, tweede lid, 28, 32 en 34.

### **Afdeling II. De jaarlijkse rechten.**

**Art. 44.** Het jaarlijkse recht bedoeld in artikel 44, 2, van de wet van 20 mei 1975 is verschuldigd vanaf de afgifte van het kwekerscertificaat over perioden van twaalf maanden.

**Art. 45.** Het jaarlijkse recht voor het eerste jaar wordt betaald vóór het einde van de tweede maand volgende op die tijdens welke het kwekerscertificaat is afgegeven. Voor het tweede en de volgende jaren is het jaarlijkse recht te betalen uiterlijk op de volgende jaarlijkse

suivante.

**Art. 46.** Lorsque le paiement n'est pas effectué au jour déterminé à l'article 45, le titulaire dispose d'un délai supplémentaire de deux mois pour l'effectuer moyennant paiement d'une redevance supplémentaire égale à 20 p.c. de la redevance annuelle afférente à la période concernée.

**Art. 47.** Le titulaire est déchu de son droit par le Service s'il reste en défaut de payer la redevance annuelle. La déclaration de déchéance lui est notifiée.

**Art. 48.** Les redevances annuelles payées ne sont pas remboursables.

### **CHAPITRE VII. Publications.**

**Art. 49.** Le service publie un Bulletin des obtentions végétales, qui insère les mentions dont la publication est prescrite par la loi du 20 mai 1975 et ses arrêtés d'exécution.

Ce bulletin comporte:

- 1° un sommaire;
- 2° les demandes introduites;
- 3° les certificats d'obtention végétale délivrés;
- 4° les demandes ayant fait l'objet d'un rejet, d'un retrait, ou d'une renonciation;
- 5° les dénominations proposées et approuvées;
- 6° les modifications proposées et approuvées des dénominations mentionnées au 5°;
- 7° la déchéance, la nullité du droit d'obtention et la renonciation à celui-ci;
- 8° la cession du droit d'obtention;
- 9° les actions en revendication du droit d'obtention;
- 10° les communications spéciales relatives à la protection des obtentions végétales en Belgique et dans les autres Etats de l'Union.

vervaldag.

**Art. 46.** Indien de betaling niet plaatsheeft op de in artikel 45 bepaalde dag, beschikt de houder over een bijkomende termijn van twee maanden om, mits hij een bijkomend recht betaalt dat gelijk is aan 20 p.c. van het jaarlijkse recht van de in aanmerking komende periode, de betaling te doen.

**Art. 47.** De houder wordt door de Dienst van zijn recht vervallen verklaard wanneer hij in gebreke blijft het jaarlijkse recht te betalen. Van de vervallenverklaring wordt hem kennis gegeven.

**Art. 48.** Betaalde jaarlijkse rechten kunnen niet teruggevorderd worden.

### **HOOFDSTUK VII. Bekendmakingen.**

**Art. 49.** De Dienst publiceert een Bulletin der kweekprodukten, waarin worden opgenomen de vermeldingen die krachtens de wet van 20 mei 1975 en zijn uitvoeringsbesluiten moeten worden bekendgemaakt.

Dit bulletin bevat:

- 1° een inhoudsopgave;
- 2° de ingediende aanvragen;
- 3° de afgegeven kwekerscertificaten;
- 4° de afgewezen, ingetrokken of verzaakte aanvragen;
- 5° de voorgestelde en de goedgekeurde benamingen;
- 6° de voorgestelde en de goedgekeurde wijzigingen van de onder 5° voormelde benamingen;
- 7° het verval, de nietigheid en de verzaking van het kwekersrecht;
- 8° de overdracht van het kwekersrecht;
- 9° de vorderingen tot opeising van het kwekersrecht;
- 10° bijzondere mededelingen betreffende de bescherming van kweekprodukten in België en in de andere Unie-Statens.

**Art. 50.** Le Ministre fixe le prix de l'abonnement annuel au Bulletin des obtentions végétales et le prix par exemplaire.

**Art. 51.** Dès la publication au Bulletin des obtentions végétales, tout intéressé peut prendre connaissance du certificat d'obtention au Service.

### **CHAPITRE VIII. Déchéance et nullité.**

**Art. 52.** Dès qu'il constate que le titulaire ou le titulaire de la licence n'est plus en mesure de satisfaire aux dispositions de l'article 33, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 20 mai 1975, le Service notifie à ce titulaire le projet de décision constatant la déchéance du droit au certificat d'obtention végétale. Le titulaire peut faire connaître ses observations dans le délai d'un mois.

La décision du Service constatant la déchéance du droit au certificat d'obtention est notifiée au titulaire.

**Art. 53.** Lorsque, malgré la demande du Service, le titulaire omet de fournir dans le délai et à l'endroit fixés le matériel de reproduction ou de multiplication, les documents et renseignements jugés nécessaires par le Service au contrôle de la variété nouvelle ou à l'examen des mesures prises en vue de la conservation de cette variété, le Service établit un procès-verbal qu'il notifie au titulaire. Ce dernier peut faire valoir ses observations dans un délai d'un mois.

Si le titulaire ne donne pas suite à la notification ou si ses observations sont non fondées, le Service communique pour avis au Conseil un projet de déclaration de déchéance.

En possession de cet avis, le Service prend une décision concernant la déchéance du certificat d'obtention. Cette décision est notifiée au titulaire.

**Art. 54.** Lorsque le Service constate qu'il y a lieu d'appliquer l'article 34 de la loi du 20 mai 1975, le projet de décision constatant la nullité du certificat d'obtention végétale est notifié au titulaire. Celui-ci peut faire connaître ses

**Art. 50.** De Minister bepaalt de prijs van het jaarabonnement op het Bulletin der kweekprodukten en de prijs per exemplaar.

**Art. 51.** Vanaf de bekendmaking in het Bulletin der kweekprodukten kan ieder belanghebbende op de Dienst kennis nemen van het kwekerscertificaat.

### **HOOFDSTUK VIII. Verval en nietigheid.**

**Art. 52.** Zodra de Dienst vaststelt dat de houder of de licentiehouder niet meer in staat is aan het bepaalde in artikel 33, § 1, van de wet van 20 mei 1975 te voldoen, geeft hij aan de houder kennis van het ontwerp van beslissing tot vaststelling van het verval van het recht op het kwekerscertificaat. De houder kan binnen een maand zijn bezwaren laten kennen.

Van de beslissing van de Dienst tot vaststelling van het verval van het recht op het kwekerscertificaat wordt de houder kennis gegeven.

**Art. 53.** Wanneer de houder nalaat, ondanks het verzoek van de Dienst, binnen de gestelde termijn en op de aangewezen plaats het teeltmateriaal, de bescheiden en de inlichtingen te verschaffen die de Dienst nodig acht voor de controle van het nieuwe ras of om het onderzoek van de voor de instandhouding van dat ras genomen maatregelen mogelijk te maken, stelt de Dienst een proces-verbaal op en geeft hij daarvan kennis aan de houder die binnen een maand zijn opmerkingen kan laten gelden.

Geeft de houder geen gevolg aan de kennisgeving of worden zijn opmerkingen ongegrond geacht, dan deelt de Dienst een ontwerp van vervallenverklaring voor advies aan de Raad mede.

In bezit van dit advies, neemt de Dienst een beslissing omtrent de vervallenverklaring van het kwekerscertificaat. Van de beslissing wordt kennis gegeven aan de houder.

**Art. 54.** Wanneer de Dienst vaststelt dat er aanleiding is tot toepassing van artikel 34 van de wet van 20 mei 1975, wordt aan de houder een ontwerp van beslissing tot nietigverklaring van het kwekerscertificaat meegedeeld. Deze kan binnen

observations dans le délai d'un mois.

La décision du Service constatant la nullité du certificat d'obtention végétale est notifiée au titulaire.

### **CHAPITRE IX. Renonciation et cession du droit d'obtention végétale.**

**Art. 55.** Le titulaire peut renoncer à son droit par une déclaration écrite notifiée au Service.

La renonciation produit ses effets à partir de la date de l'inscription au registre des variétés.

**Art. 56.** Lorsqu'il y a lieu d'appliquer l'article 30 de la loi du 20 mai 1975, le Service notifie la renonciation à chaque titulaire d'une licence et à la personne qui a intenté une action en revendication du droit d'obtention.

La personne qui désire s'opposer à la renonciation fait opposition auprès du Service dans le délai d'un mois à partir de la notification.

**Art. 57.** Le Service notifie au titulaire et à chaque intéressé la décision relative à la recevabilité et au bien-fondé de l'opposition.

Si l'opposition est déclarée recevable et fondée, le titulaire reste tenu au paiement des redevances annuelles.

**Art. 58.** La convention par laquelle le titulaire cède tout ou partie de ses droits est notifiée au Service dans le mois de sa conclusion, par l'envoi d'un original ou d'une copie. La dévolution de droits par décès est constatée par acte notarié. Une copie de cet acte est notifiée au Service dans le délai d'un mois.

La cession ne peut être inscrite au registre des variétés qu'après paiement de la redevance due de ce chef.

### **CHAPITRE X. Licences.**

**Art. 59.** Dans le délai d'un mois qui suit leur délivrance, le titulaire du droit d'obtention fait parvenir au Service un original ou une copie des licences octroyées en Belgique ou des

een maand zijn bezwaren laten kennen.

Van de beslissing van de Dienst tot nietigverklaring van het kwekerscertificaat wordt aan de houder kennis gegeven.

### **HOOFDSTUK IX. Verzaking en overdracht van het kwekersrecht.**

**Art. 55.** De houder kan zijn recht verzaken bij een schriftelijke verklaring die ter kennis van de Dienst wordt gebracht.

De verzaking heeft uitwerking vanaf de datum van de inschrijving in het rassenregister.

**Art. 56.** Wanneer er aanleiding is tot toepassing van artikel 30 van de wet van 20 mei 1975, geeft de Dienst kennis van de verzaking aan ieder licentiehouders en aan hem die een rechtsvordering tot opeising van het kwekersrecht heeft ingesteld.

Hij die tegen de verzaking wil opkomen, doet binnen een maand na de kennisgeving verzet bij de Dienst.

**Art. 57.** De Dienst geeft aan de houder een aan iedere belanghebbende kennis van de beslissing betreffende de ontvankelijkheid en de gegrondheid van het verzet.

Wanneer het verzet ontvankelijk en gegrond wordt verklaard, blijft de houder verplicht de jaarlijkse rechten te betalen.

**Art. 58.** De overeenkomst waarbij houder zijn rechten geheel of gedeeltelijk overdraagt, wordt, binnen een maand na haar totstandkoming, in origineel of in afschrift aan de Dienst meegedeeld. Overgang van recht tengevolge van overlijden wordt vastgesteld bij een notariële akte waarvan binnen een maand een afschrift aan de Dienst ter kennis wordt gegeven.

De inschrijving van de overdracht in het rassenregister kan niet plaatshebben dan na de betaling van het daarvoor verschuldigde recht.

### **HOOFDSTUK X. Licenties.**

**Art. 59.** De houder van het kwekersrecht laat, binnen een maand na de aflevering, een origineel of een afschrift van de in België verleende licenties of van de daarin aangebrachte



modifications apportées à celle-ci. Le Service les inscrit au registre des variétés.

Le Service ne peut autoriser la consultation des licences ni en remettre copie qu'aux personnes qui sont parties à la convention.

**Art. 60.** La requête en délivrance d'une licence obligatoire au sens de l'article 25 de la loi du 20 mai 1975 contient la référence à l'inscription de la variété concernée dans le registre des variétés et l'identité du requérant, la date et la signature.

La requête est motivée et indique les conditions auxquelles le requérant désire obtenir une licence.

Le Service envoie une copie de la requête au titulaire en l'invitant à répondre dans le mois. Le Service peut prolonger ce délai ou demander aux parties des informations écrites complémentaires.

S'il ressort des circonstances que les parties n'arrivent pas à s'entendre, le Service rédige un projet de décision, qu'il communique au Conseil pour avis.

Le projet de décision accompagné de l'avis du Conseil est soumis au Ministre.

Si le Ministre estime qu'il n'est pas satisfait aux dispositions de l'article 24 de la loi du 20 mai 1975, le Service octroie la licence obligatoire et détermine la quantité de matériel de multiplication et de reproduction à fournir ainsi que le montant à payer au titulaire.

La décision est notifiée au requérant et au titulaire.

Dans le délai d'un mois, le requérant fait savoir simultanément au Service et au titulaire s'il accepte la licence.

## **CHAPITRE XI. Dispositions finales.**

**Art. 61.** Les notifications à faire en exécution des articles 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26, 31, 32, 33, 34, 36, 37, 42, 47, 52, 53, 54, 56, 57 et 60 du présent arrêté sont effectuées par le Service au moyen d'une lettre recommandée à la poste.

wijzigingen geworden aan de Dienst die ze in het rassenregister inschrijft.

Van de licenties mag de Dienst enkel aan personen die partij zijn bij de overeenkomst inzage verlenen of afschrift geven.

**Art. 60.** Het verzoekschrift tot afgifte van een dwanglicentie als bedoeld in artikel 25 van de wet van 20 mei 1975, omvat de verwijzing naar de inschrijving van het betrokken ras in het rassenregister en de identiteit van de verzoeker, en datum en de ondertekening.

Het verzoekschrift is met redenen omkleed en vermeld onder welke voorwaarden de verzoeker een licentie wenst te verkrijgen.

De Dienst zendt een afschrift van het verzoek aan de houder, met verzoek om antwoord binnen een maand. De Dienst kan deze termijn verlengen of nadere schriftelijke toelichtingen aan de partijen vragen.

Wanneer uit de omstandigheden blijkt dat de partijen niet tot overeenkomst komen, maakt de Dienst een ontwerp van beslissing op dat hij voor advies aan de Raad mededeelt.

Het ontwerp van beslissing wordt samen met het advies van de Raad aan de Minister voorgelegd.

Wanneer de Minister van oordeel is dat aan het bepaalde in artikel 24 van de wet van 20 mei 1975 niet voldaan is, verleent de Dienst de dwanglicentie en bepaalt hij de hoeveelheid te leveren teeltmateriaal, alsmede het bedrag der vergoeding die aan de houder moet betaald worden.

Van de beslissing wordt kennis gegeven aan de houder.

De verzoeker laat binnen een maand aan de Dienst en aan de houder gelijktijdig weten of hij de licentie aanvaardt.

## **HOOFDSTUK XI. Slotbepalingen.**

**Art. 61.** De kennisgeving ter uitvoering van de artikelen 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26, 31, 32, 33, 34, 36, 37, 42, 47, 52, 53, 54, 56, 57 en 60 van dit besluit worden door de Dienst bij ter post aangetekende brief gedaan.

L'envoi au Service de documents nécessaires à l'exécution des articles 27 et 38, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 20 mai 1975, et des articles 10, 13, 14, 20, 24, 26, 30, 32, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 59 et 60 du présent arrêté est fait par exploit d'huissier de justice ou par lettre recommandée à la poste.

**Art. 62.** Les documents remis en dehors des heures d'ouverture des bureaux sont censés être reçus aux plus prochains jour et heure d'ouverture des bureaux du Service.

**Art. 63.** Lorsque le traitement d'un document adressé au Service donne lieu à déduction d'une redevance, ce document est censé avoir été introduit auprès du Service après paiement de ladite redevance.

Les paiements ne peuvent être effectués que par versement ou virement au compte du Service.

Le paiement par virement n'est censé être reçu qu'à 16 heures de la date au crédit du compte du Service.

**Art. 64.** Le Service peut exiger que les copies de documents soient certifiées conformes et les signatures légalisées.

**Art. 65.** Aux membres du Conseil, n'appartenant pas au personnel d'Etat, les indemnités pour frais de séjour prévues pour les agents de l'Etat des rangs 10 à 14 par l'arrêté royal du 24 décembre 1964 fixant les indemnités pour frais de séjour des membres du personnel des Ministères sont allouées. Pour frais de parcours, les débours réels en cas d'utilisation d'un moyen de transport en commun leurs sont remboursés. Lorsqu'une voiture personnelle est utilisée, l'indemnité kilométrique prévue par l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours, est accordée.

**Art. 66.** Notre Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes est chargé de l'exécution du présent arrêté.

De toezending aan de Dienst van bescheiden die nodig zijn ter uitvoering van de artikelen 27 en 38, § 1, tweede lid van de wet van 20 mei 1975 en van de artikelen 10, 13, 14, 20, 24, 26, 30, 32, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 59 en 60 van dit besluit, geschiedt bij exploit van gerechtsdeurwaarder of bij ter post aangetekende brief.

**Art. 62.** Bescheiden die buiten de kantooruren bezorgt, worden geacht te zijn ontvangen op de eerstvolgende dag en uur van opening van het kantoor van de Dienst.

**Art. 63.** Indien voor de behandeling van enig tot de Dienst gericht bescheid een recht verschuldigd is, wordt dit bescheid geacht bij de Dienst te zijn ingediend nadat dit recht is betaald.

Betalingen kunnen alleen gedaan worden door overschrijving of storting op de rekening van de Dienst.

Een betaling per overschrijving wordt slechts geacht te zijn ontvangen op het 24<sup>de</sup> uur van de dagtekening van de inschrijving op het krediet van de rekening van de Dienst.

**Art. 64.** De Dienst kan vorderen dat afschriften van bescheiden voor eensluidend verklaard en de handtekeningen gelegaliseerd worden.

**Art. 65.** Aan de leden van de Raad, die niet tot het Rijkspersoneel behoren, worden de vergoedingen voor verblijfkosten toegekend, voorbehouden aan de Rijksambtenaren van de rangen 10 tot 14 bij het koninklijk besluit van 24 december 1964 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfkosten toegekend aan de leden van het personeel der Ministeries. Voor reiskosten, worden hen de werkelijke kosten bij gebruik van een gemeenschappelijk vervoermiddel terugbetaald. Bij gebruik van een persoonlijke wagen, wordt de kilometervergoeding overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten verleend.

**Art. 66.** Onze Minister van Landbouw en Middenstand is belast met de uitvoering van dit besluit.

## Annexe Liste des classes

Les classes contenant des subdivisions d'un genre entraînent l'existence d'une classe complémentaire contenant les autres subdivisions du genre concerné.

Tout genre ne figurant pas sur cette liste est considéré comme formant une classe.

### Classe:

1. Avena, Hordeum, Secale, Triticale, Triticum.
2. Panicum, Setaria.
3. Sorghum, Zea.
4. Agrostis, Alopecurus, Arrhenatherum, Bromus, Cynosurus, Dactylis, Festuca, Lilium, Phleum, Poa, Trisetum.
5. Brassica oleracea.
6. Brassica napus, B. campestris, B. rapa, B. juncea, B. nigra, Sinapis.
7. Lotus, Medicago, Ornithopus, Onobrychis, Trifolium.
8. Lupinus albus L., L. angustifolius L., L. luteus L.
9. Vicia faba L.
10. Beta vulgaris L. var. alba DC., Beta vulgaris L. var. altissima.
11. Beta vulgaris ssp. vulgaris var. conditiva Alef. (syn.: Beta vulgaris L. var. rubra L.), Beta vulgaris L. var. cicla L., Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. vulgaris.
12. Lactuca, Valerianella, Cichorium.
13. Cucumis sativus.
14. Citrullus, Cucumis melo, Cucurbita.
15. Anthriscus, Petroselinum.
16. Daucus, Pastinaca.
17. Anethum, Carum, Foeniculum.
18. Bromeliaceae.
19. Picea, Abies, Pseudotsuga, Pinus, Larix.
20. Calluna, Erica.
21. Solanum tuberosum L.
22. Nicotiana rustica L., N. tabacum L.
23. Helianthus tuberosus.
24. Helianthus annuus.
25. Orchidaceae.
26. Epiphyllum, Rhipsalidopsis, Schlumbergera, Zygocactus.
27. Proteaceae.

## Bijlage Lijst der klassen

De klassen welke onderverdelingen van een geslacht inhouden, veroorzaken het bestaan van een bijkomende klas, welke de andere onderverdelingen van het desbetreffend geslacht omvat.

Elk geslacht dat niet op deze lijst voorkomt, wordt beschouwd als een afzonderlijke klas.

### Klas:

1. Avena, Hordeum, Secale, Triticale, Triticum.
2. Panicum, Setaria.
3. Sorghum, Zea.
4. Agrostis, Alopecurus, Arrhenatherum, Bromus, Cynosurus, Dactylis, Festuca, Lilium, Phleum, Poa, Trisetum.
5. Brassica oleracea.
6. Brassica napus, B. campestris, B. rapa, B. juncea, B. nigra, Sinapis.
7. Lotus, Medicago, Ornithopus, Onobrychis, Trifolium.
8. Lupinus albus L., L. angustifolius L., L. luteus L.
9. Vicia faba L.
10. Beta vulgaris L. var. alba DC., Beta vulgaris L. var. altissima.
11. Beta vulgaris ssp. vulgaris var. conditiva Alef. (syn.: Beta vulgaris L. var. rubra L.), Beta vulgaris L. var. cicla L., Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. vulgaris.
12. Lactuca, Valerianella, Cichorium.
13. Cucumis sativus.
14. Citrullus, Cucumis melo, Cucurbita.
15. Anthriscus, Petroselinum.
16. Daucus, Pastinaca.
17. Anethum, Carum, Foeniculum.
18. Bromeliaceae.
19. Picea, Abies, Pseudotsuga, Pinus, Larix.
20. Calluna, Erica.
21. Solanum tuberosum L.
22. Nicotiana rustica L., N. tabacum L.
23. Helianthus tuberosus.
24. Helianthus annuus.
25. Orchidaceae.
26. Epiphyllum, Rhipsalidopsis, Schlumbergera, Zygocactus.
27. Proteaceae.